

亞熱帶浪漫

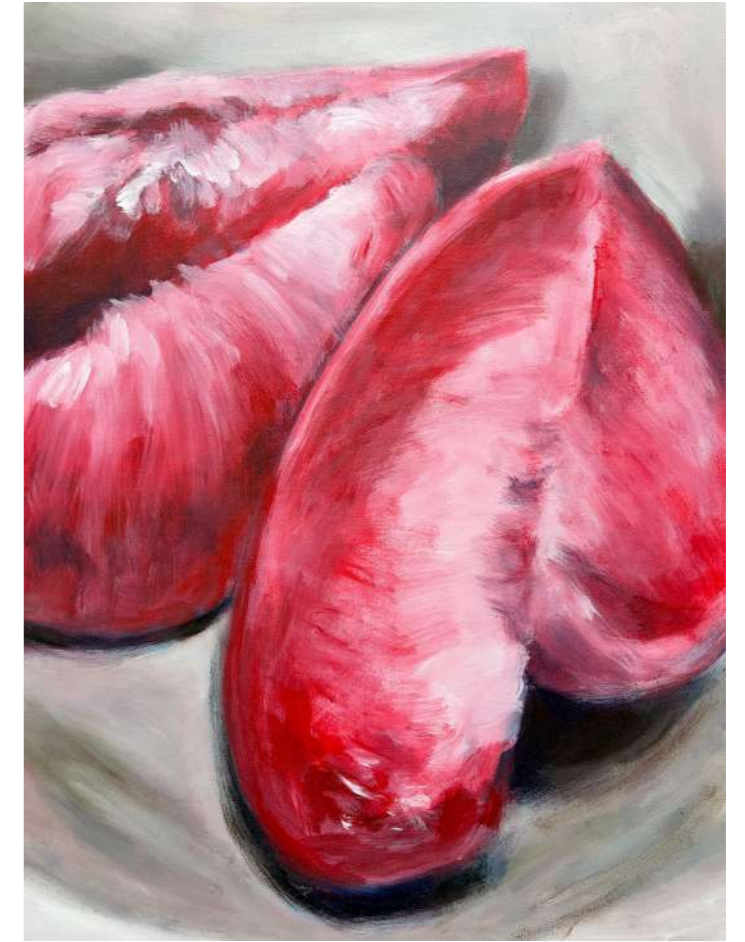
ROMANCE OF THE SUBTROPICS

氹仔城區文化協會獨家呈獻藝術家陳慧雯《亞熱帶浪漫》
展覽揭開藝術家逃離日常生活的旅行幻想

Taipa Village Cultural Association Exclusively Presents
“Subtropical Romance - Paintings by Crystal W. M. Chan”



圖 PHOTO ELOI SCARVA



《亞熱帶浪漫》展出澳門藝術家陳慧雯的新畫作系列，思索關於旅行，關於變成了慾望的地方，以及記憶中的氛圍，還有皮膚所感受到的氣候溫度和濕度。這些場景讓人想起流動的地方、人和植物，宛如熱帶，在個人和集體的想像中循環流轉。

「熱帶地區提供了浪漫的想像，讓遊客在回到家後，向他人講述剛結束的渡假旅程是如何美妙。他們會提到那遙遠的海灘、奇異的水果和滿佈的棕櫚樹。這些故事演變成我們對美好生活的幻想和虛構。在我的小時候，我沒有想到澳門有一天也會成為能夠供給幻想的旅遊勝地，但如今無數遊客湧入這個城市，他們逃離了自己所熟悉的事物，在這陌生的地方尋找樂園。」陳慧雯表示。

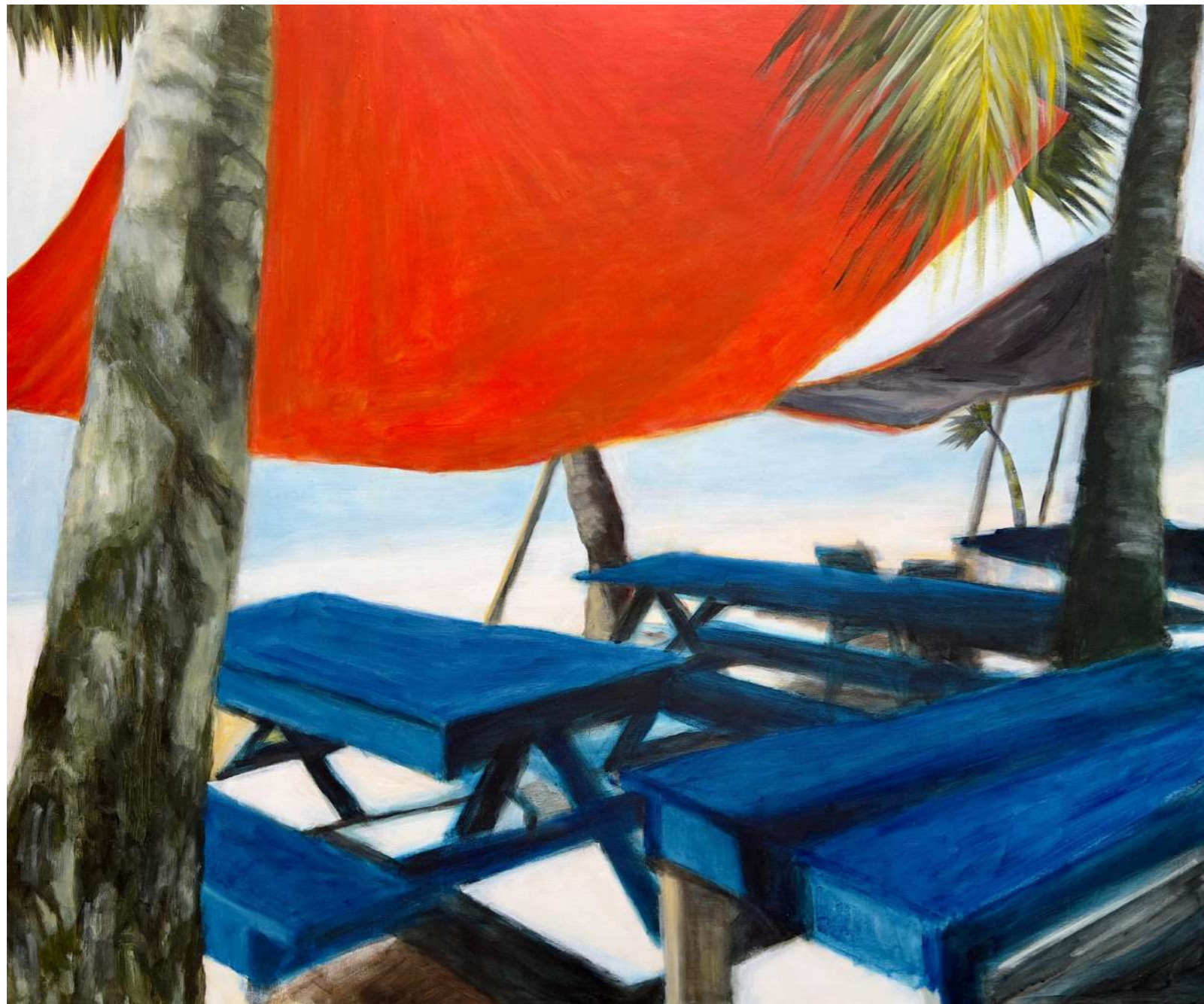
陳慧雯出生及成長於澳門，在她的成長過程中，經歷了澳門從葡萄牙回歸到中國，她自己亦曾在不同地方生活，這種文化轉移和身份的轉換，令她深刻體會到身份的複雜性，以及身份於社會當中受到的偏見與期望。通過她的藝術作品，那些既熟悉又模糊的元素，表達了人與其周圍環境之間所產生的錯置及疏離的情感。

Subtropical Romance” is an exhibition of new paintings exploring Crystal W. M. Chan’s personal relationship to the theme of travel and places turned into desires, of climates and atmospheres felt and remembered. These scenes evoke places, people and plants on the move. Like the tropics, they circulate in imaginations both personal and collective.

“There is a romance to the tropics. A story tourists tell others about their travels on the return home. They tell of distant beaches, exotic fruit and palm trees. These stories turn into fantasies and fictions we tell ourselves about the good life,” says Crystal. “Growing up in Macau, I never thought of it as part of that story, but now an endless stream of tourists come to town to escape from familiar things and find paradise here in an unfamiliar place.”

Born and raised in Macau, Crystal experienced the city’s transition from Portuguese to Chinese rule and she has lived in various places herself. This cultural shift and change of identity led her to explore questions of identity and representation, the complexity of identity, as well as the prejudices and expectations it faces in society.

Through her artwork, familiar yet blurred elements address the feelings of displacement and estrangement, provoking consideration of the relationship between humans and their environments.



EXHIBITION PERIOD: December 4, 2024 – February 8, 2025
 OPENING HOURS: 12.00 pm – 8.00 pm
 ADDRESS: Taipa Village Art Space, No. 16-18, Rua dos Clerigos, Taipa, Macau
 ADMISSION: Free

展期: 2024年12月4日至2025年2月8日
 時間: 中午12時至晚上8時
 地址: 氹仔舊城區藝術空間, 澳門氹仔木鐸街16-18號
 門票: 免費



情感和氛圍是她的藝術作品中兩個反覆出現的元素。在她的畫作中，孤獨的人物及荒涼的風景，以情感強烈的線條和筆觸呈現。在她的聲音裝置中，透過採集大自然及城市的環境聲音，結合以樂器和非樂器演奏的即興音樂，去營造抽離的環境和氛圍。

陳慧雯先後在台灣、希臘和紐約學習和工作。2018年於紐約視覺藝術學院獲得藝術學士學位，2021年於紐約州立大學 Purchase College 獲得藝術碩士學位。

「大部分畫作都是今年我在孕期完成的。我認為這影響了我，改變了我的思考方式，以及看待世界的目光，」陳慧雯介紹道。她表示將個人敘事融匯到藝術之中的創作意圖：「過去我的繪畫風格較為黑暗，但今次不同，我處於人生的不同階段。當我獨身的時候，還是學生的時候，或是獨自在紐約經歷種種困難的時候，這些狀態都影響了我和我的作品。但現在我結婚了，有了女兒，成為了一個更快樂的人。」

Affect and atmosphere are two recurrent elements in Crystal's artwork. In her paintings, isolated figures and desolate landscapes are drawn with expressive lines and brushstrokes. In her sound installations, field recordings from nature and urban environments are combined with improvised music played on both traditional and non-traditional instruments to create an otherworldly setting.

Crystal has studied and worked in Taiwan, Greece, and New York, earning her Bachelor of Fine Arts degree at the School of Visual Arts in New York and her Master of Fine Arts degree at Purchase College, State University of New York.

“Most of the paintings were done this year, when I was pregnant. I think that influenced me, it changed my way of thinking, it changed my way of seeing the world,” Crystal comments, describing her intention to weave a personal narrative into her artwork: “I think in the past my paintings were darker, but this time it's different, I'm at a different stage in my life. When I was alone, when I was a student or when I was going through all the difficulties of living alone in New York, that influenced me and my art. But now I'm married, I have my daughter, I'm a happier person.”